

AquaContour automatic Art. 1559

**D Betriebsanleitung**

Vielflächen-Versenkregner

**GB Operating Instructions**

Large-Area Pop-up Irrigation

**F Mode d'emploi**

Arroseur escamotable multisurfaces

**NL Instructies voor gebruik**

Verzonken multi-instelbare sproeier

**S Bruksanvisning**

AquaContour automatic Pop-up

**I Istruzioni per l'uso**

Irrigatore Pop-up per superfici irregolari

**E Manual de instrucciones**

Aspersor emergente de múltiples superficies

**P Instruções de manejo**

Aspersores embutidos de grandes superficies

**DK Brugsanvisning**

AquaContour automatic Pop-up

# GARDENA AquaContour automatic Pop-up – automatisk vandingsrobot

Velkommen i haven GARDENA...



Oversættelse af den tyske original instruktion.  
Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og iagttag henvisningerne i denne.  
Lær AquaContour automatic Pop-up og brugen af den samt sikkerhedshenvisningerne at kende ved hjælp af denne brugsanvisning.



Af sikkerhedsårsager må børn og unge under 16 år samt personer, der ikke er kendt med brugsanvisningen, ikke anvende denne AquaContour automatic Pop-up.  
Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person.

→ Denne brugsanvisning skal opbevares omhyggeligt.

## Indholdsfortegnelse

1. GARDENA AquaContour automatic Pop-up anvendelsesområde .....	67
2. Sikkerhedshenvisninger .....	67
3. Funktion .....	68
4. Igangsætning .....	68
5. Betjening .....	69
6. Standsning .....	71
7. Vedligeholdelse .....	71
8. Føjlahhjælpning .....	72
9. Tilbehør .....	73
10. Tekniske data .....	74
11. Service / Garanti .....	74

## 1. GARDENA AquaContour automatic Pop-up anvendelsesområde

### Korrekt anvendelse:

GARDENA AquaContour automatic Pop-up er en del af GARDENA sprinklersystemet og er beregnet til privat brug i hus- og hobby-haver og udelukkende udendørs til vanding af haver og græsplæner.

### Skal iagttages



**AquaContour automatic Pop-up må ikke anvendes til industriel eller erhvervsmæssig brug og i forbindelse med kemikalier, levnedsmidler, let antændelige og eksplosive stoffer.**

## 2. Sikkerhedshenvisninger

### Accu:

AquaContour automatic indeholder lithium-ion-batterier, der oplades automatisk via en indbygget solcelle.

Når batteriet næsten er tomt (f.eks. pga. forurening af solcellens beskyttelsesrude), sprinkles

kun med minimal vandingslængde.

Til fuldstændig opladning af det tomme batteri har man brug for ca. 4 dage ved solskin (8 timer hver dag) eller ca. 10 dage, når det er overskyet, indtil batteriet er fuldstændigt opladet igen.

### Brugsinformation:

#### AquaContour Pop-up til store arealer må ikke kombineres med andre sprinklere inden for én vandingsledning.

Hvis sprinklerens rækkevidde ændres, ændres trykforholdene i vandingsledningen og dermed ville den anden sprinklers rækkevidde også ændres.

#### → Vand kun via særskilte, enkelte vandingsledninger og installer ikke sprinkleren i række med andre sprinklere.

Ved stærke tryksvingninger i vandledningen kan de indstillede rækkevidder variere.

Husvandværk (med trykkel) til vandforsyning af sprinkleren er ikke til at anbefale, idet de forårsager tryksvingninger pga. ind- og udkoblingstryk.

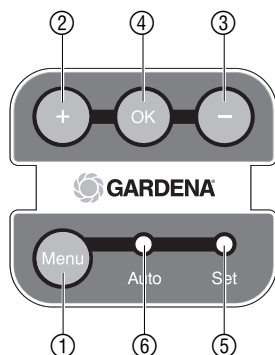
Sand og andet slibende materiale i vandet medfører hurtigere slitage og reducere af pumpens ydeevne.

→ Brug et centralfilter (f.eks. GARDENA Centralfilter vare nr. 1510), hvis vandet er sandholdigt.

Kør ikke med en plænelufter over sprinkleren, der er installeret i højde med jordoverfladen.

## 3. Funktion

### Betjeningsfelt:

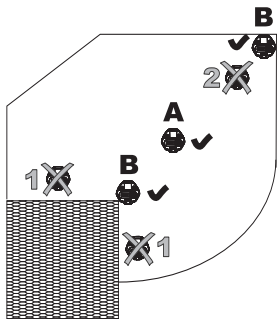


Med GARDENA AquaContour Pop-up til store arealer kan individuelle havekonturer vandes. Herved roterer vandstrålen sig langsomt til sektor-anslagene og igen tilbage og ændrer herved vandingslængden alt efter programmeret kontur. Betjeningsfeltet er beregnet til programmering af vandingskonturerne.

- ① **Menu-tast:** Vælg mellem programmeringsmodus (Set) og driftsmodus (Auto).
- ② **„+“-tast:** Forstørre vandingslængden.
- ③ **„-“-tast:** Forringe vandingslængden.
- ④ **OK-tast:** Gemmer den indstillede vandingslængde.
- ⑤ **Set-LED:** Viser programmeringsmodusen.
- ⑥ **Auto-LED:** Viser den automatiske driftsmodus. LED blinker hvert 10. sekund.

## 4. Igangsætning

### Valg af den rigtige placering af AquaContour til store arealer:



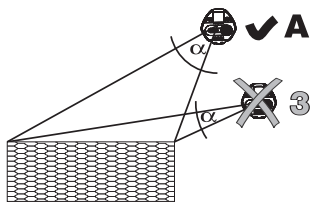
### Rigtigt opstillingssted:

#### A Cirkulær vanding:

- AquaContour bør, ved cirkulær vanding, helst placeres centralt i vandingsarealets centrum, for at ydre påvirkninger som f.eks. vind har en lavere indflydelse på vandingslængden.

#### B Sektorvanding:

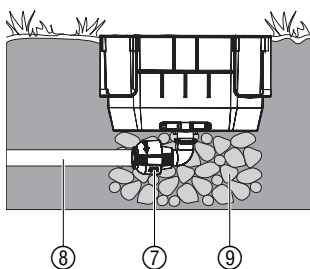
- AquaContour bør, ved sektorvanding, placeres helt ude på vandingsarealets kant (f.eks. hushjørne).
- AquaContour skal placeres på et sted i vandingssektoren, hvorfra hele det ønskede haveareal kan vandes. Den maksimale vandingslængde er 9 m (ved 2 bar flydetryk ved sprinkleren).
- AquaContour skal installeres på et sted, hvor solen kan nå hen hele året, for at solcellen modtager tilstrækkeligt med lys.



### Forkert opstillingssted:

- 1: Der må ikke være hindringer i vandingssektoren (f.eks. vægge, træer etc.). Hvert punkt af konturen skal kunne nås i en lige linie. Ved max. vandingslængde kan vandingshøjden nå ca. 5 m.
- 2: Den mindste vandingslængde er 2,5 m (ved 2 bar). Derfor skal AquaContour, ved cirkulær vanding, have en afstand på 2,5 m fra kanten i alle retninger **(A)**, eller AquaContour befinde sig på kanten og vandingsarealet er en cirkulær sektor **(B)**.
- 3: Pludselige store ændringer af rækkevidden skal undgås. Jo mindre vinklen er, jo større er den programmerede konturs afvigelse.

### Installering af multiareal AquaContour Pop-up:



**Før AquaContour automatic Pop-up installeret, skal man teste, om sprinkleren virkelig kan vande det ønskede areal ved hjælp af et overjordisk forsøgsmodel.**

Sprinkleren har et indvendigt 3/4"-gevind og tilsluttes via GARDENA L-stykket (7), vare nr. 2781, til 25 mm-hovedrør (8) vare nr. 2700/2701/2718.

1. Installer det overjordiske forsøgsmodel og test, om AquaContour kan vande det ønskede areal (se 5. Betjening).
2. Hvis AquaContour har vandet det ønskede areal, skal den funderes med en grovgruspakning (9) på ca. 20 cm x 20 cm x 20 cm.

*Dermed garanteres en fejlfri funktion af afløbsventilen.*

3. AquaContour overkanten monteres i plan med græstørvet. *Dermed udelukkes skader, når græsplænen klippes.*

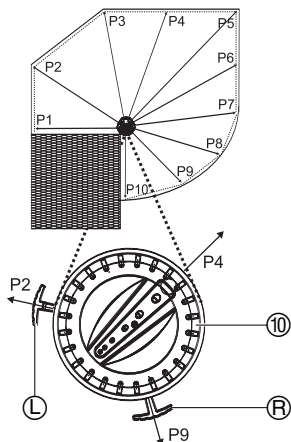
→ Tag transportbeskyttelsesfolie væk fra solcellepanelets beskyttelsespanel.

### Fjern beskyttelsesfolien fra solcellepanelet:

## 5. Betjening

### Indstilling af vandingssektoren:

Vandingssektoren kan indstilles fra 25° til 360°. For at undgå vanding af flader, der ikke skal vandes (f.eks. huset), bør sektoren i første omgang kun indstilles groft (lidt mindre).



### Grovindstilling af sektor:

1. Luk for vandtilførslen.
2. Drej mundstykket (10) manuelt i midten af vandingssektoren (f.eks. P4).
3. Grovindstilling af vandingssektor: Drej højre sektoranslag (R) til den højre side (f.eks. P9) og venstre sektoranslag (L) til den venstre side (f.eks. P2).

**Henvi sning:** Sektor-anslaget skubbes ved åben vandtilførsel under skift af omdrejningsretningen til dets endeposition.

### Finindstilling af sektor:

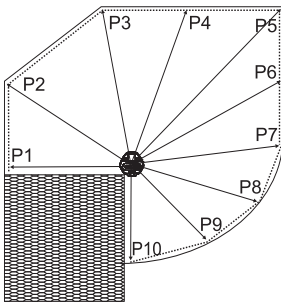
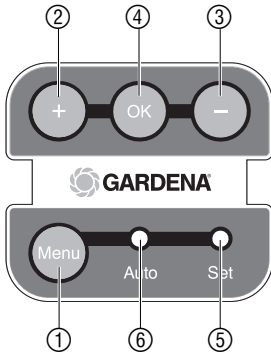
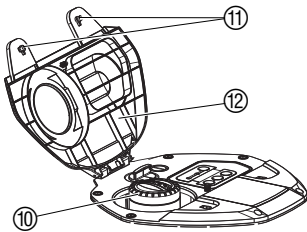
1. Åbn for vandtilførslen.
2. Hold øje med vandingssektoren og finindstil sektoranslagene (L og R) svarende til sektorgrænserne (P1 og P10), indtil retningsskiftet sker nøjagtigt ved de ønskede vandingsgrænser.

Ved vanding af en fuld cirkel, skal de to sektor-stop ① og ② trykkes helt sammen mellem P1 og P10.

### Vandalismesikring:

Når mundstykket drejes over sektor-anslagene med vold, så aktiveres vandalismesikringen. Så snart vandtilførslen atter åbnes, drejer vanderen sig i en retning, indtil den indstillede sektor atter er nået.

### Programmering af vandingssektorens kontur:



Før programmeringen skal vandingssektoren være indstillet. Med AquaContour automatic Pop-up kan du programmere op til 50 konturpunkter. Jo flere punkter du programmerer, desto nøjagtigere beskrives konturen (f.eks. med en cirkelbue P7 – P10).

1. Åbn de to låseanordninger ⑪ og klap dækslet ⑫ op.
2. Åbn for vandtilførslen. Ved den første igangsætning er den mindste vandingslængde indstillet (2,5 m ved 2 bar flydetryk på sprinkleren).
3. Tryk på **OK**-tasten ④. Den grønne Auto-LED ⑥ lyser.
4. Tryk på **Menu**-tasten ①. Den røde Set-LED ⑤ lyser.
5. Drej mundstykket ⑩ vha. den orange ring **manuelt** til venstre sektorgrænse (i eksemplet P1) og hold det fast.
6. Indstil med de to taster „+“-tast ② og „-“-tast ③ vandingslængden således, at den når P1.
7. Tryk på **OK**-tasten ④. Den grønne Auto-LED ⑥ lyser i 1 sekund og det første punkt P1 er gemt.
8. Drej mundstykket ⑩ vha. den orange ring manuelt til det næste vandingspunkt (f.eks. P2) og hold det fast.
9. Indstil med de to taster „+“-tast ② og „-“-tast ③ vandingslængden således, at den når f.eks. P2.
10. Tryk på **OK**-tasten ④. Den grønne Auto-LED ⑥ lyser i 1 sekund og punktet er gemt.
11. Gentag proceduren fra skridt 8 til 10 så mange gange, indtil højre sektorgrænse (i eksemplet P10) er nået.
12. Tryk på **Menu**-tasten ①. Den røde Set-LED ⑤ slukker, programmeringen er afsluttet og den grønne Auto-LED ⑥ lyser i 1 minut. Derefter blinker røde Set-LED hvert 8. sekund.
13. Slip mundstykket ⑩ og kontroller den beregnede kontur.
14. Når konturen vandes korrekt, luk for vandtilførslen.
15. Luk dækslet ⑫ og lås de to låseanordninger ⑪.

### Henvisninger til programmeringen:

Så snart det første punkt er programmeret, slettes et eventuelt eksisterende program. Derfor kan man ikke slette eller tilføje yderligere punkter på et senere tidspunkt efter en afsluttet programmering. Hvis konturen ikke er blevet beskrevet tilstrækkelig nøjagtigt, skal programmeringen gentages med flere punkter. Hvis man ikke trykker på en tast i 60 sekunder under programmeringen, afsluttes programmeringen automatisk og konturen gemmes.

## Start/stop af vanding:

Før vandingen kan startes, skal AquaContour automatic Pop-up være programmeret.

### Start af vanding:

→ Åbn fuldstændigt for vandtilførslen.

Vandingen starter automatisk og konturen af den tidligere programmerede vandingssektor vandes.

### Stop af vanding:

→ Luk for vandtilførslen.

Vandingen stoppes. Programmet opretholdes.

Når der hverken vandes eller programmeres, så skifter vanderen til „Sleepmode“ (den grønne Auto-lysdiode ⑥ lyser ikke og den røde Set-lysdiode blinker hvert 8. sekund).

## 6. Standsning

### Opbevaring/ overvintring:



AquaContour Pop-up er frostfri og kan derfor blive i jorden over vinteren.

1. Luk dækslet og lås de to låseanordninger.
2. Luk for vandtilførslen.

Sprinkleren tømmes automatisk via den indbyggede afløbsventil.

### Bortskaffelse: (iht. RL2002/96/EF)



Apparatet må ikke tilføres normal husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde.

→ Vigtigt: Bortskaf apparatet via det kommunale affaldsdepot.

### Bortskaffelse af accu'erne:



Li-ion

GARDENA AquaContour automatic Pop-up har lithium-ion-celler, der ikke må bortskaffes med normalt husholdningsaffald efter udløb af deres levetid.

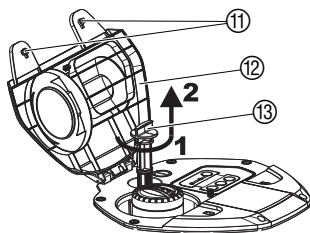
### Vigtigt:

Din GARDENA-forhandler eller det kommunale affaldsdepot overtager bortskaffelsen på en miljøvenlig måde.

1. Aflad Li-ion-cellerne fuldstændigt.
2. Bortskaf Li-ion-cellerne på en miljøvenlig måde.

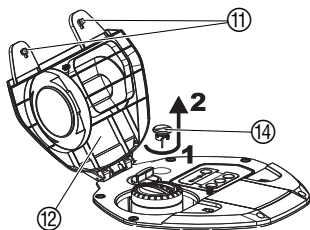
## 7. Vedligeholdelse

### Rensning af smudsfilter:



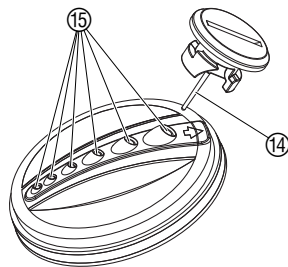
1. Åbn de to låseanordninger ⑪ og klap dækslet ⑫ op.
2. Drej smudsfiltret ⑬ mod uret **1** og træk det forsigtigt af **2** (bajonetlukke).
3. Rens smudsfiltret ⑬ under rindende vand.
4. Genmonter smudsfiltret ⑬ i omvendt rækkefølge.
5. Luk dækslet ⑫ og lås de to låseanordninger ⑪.

### Rengøring af mundstykkerne:



Hvis vandingsbilledet bliver uregelmæssigt, kan mundstykkerne rengøres vha. de medfølgende rengøringsnåle.

1. Åbn de to låseanordninger ⑪ og klap dækslet ⑫ op.
2. Drej rengøringsnålen ⑭ (f.eks. med en mønt) 180° mod uret **1** og træk den forsigtigt af **2** (bajonetlukke).
3. Rengør mundstykkerne ⑮ med rengøringsnålen ⑭.
4. Genmonter rengøringsnålen ⑭ i omvendt rækkefølge.
5. Luk dækslet ⑫ og lås de to låseanordninger ⑪.



### Rengøring af solcellens beskyttelsesrude:

For at batteriet altid er tilstrækkeligt opladet, skal solcellens beskyttelsesrude rengøres, hvis den er snavset.

**Der må ikke anvendes ætsende rengøringsmidler eller rengøringsmidler med slibemiddel.**

→ Rengør solcellens beskyttelsesrude med en fugtig klud.

## 8. Fejlafhjælpning

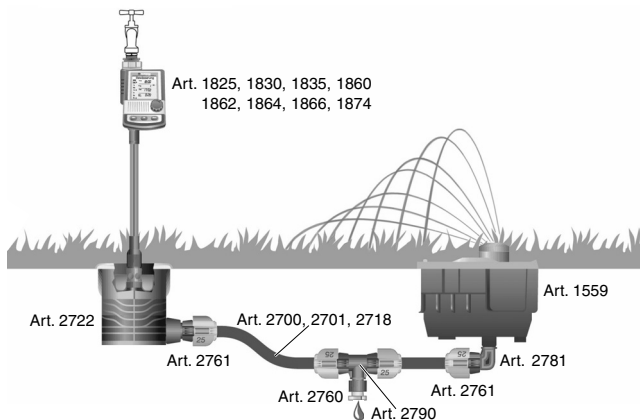
Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Vandingslængde kortere end ved første igangsætning	Smudsfilteret er tilsmudset.	→ Rens smudsfilteret.
	Vandhanen er ikke åbnet tilstrækkeligt.	→ Åbn vandhanen yderligere.
	Vandtrykket er for lavt.	→ Øg vandtryk / vandtilførsel.
	Batterierne er næsten tomme (Auto- og Set-LED'er blinker) / solcellens beskyttelsesrude er snavset.	→ Sørg for tilstrækkeligt sollys på solcellerne / rengør beskyttelsesruden. Ved næsten tomme batterier reduceres vandingslængden til den mindste vandingslængde.
	Sprinkleren er i energibesparingsmodus (4 uger uden energitilførsel og ikke i drift).	→ Tryk på <b>OK</b> -tasten.
Vandingsbilledet er uensartet	Vandingslængden er forkert programmeret.	→ Programmer vandingslængden igen.
	Mundstykkerne er tilsmudset.	→ Rengør mundstykkerne.
	Mundstykkets hoved er tilsmudset.	→ Rengør det.
Auto- og Set-LED'er blinker samtidigt	Mundstykkets hoved er beskadiget.	→ Kontakt GARDENA service.
	Batterierne er næsten tomme.	→ Sørg for tilstrækkeligt sollys på solcellen.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
<b>Auto- og Set-LED'er blinker samtidigt</b>	Batterierne er næsten tomme.	→ Sørg for tilstrækkeligt sollys på solcellen.
<b>Ingen LED blinker</b>	Sprinkleren er i energibesparelsesmodus.	→ Tryk på <b>OK</b> -tasten.
	Batterier defekt.	→ Kontakt GARDENA service.
<b>Mundstykket er utæt</b>	Snavs på mundstykket.	→ Tryk flere gange mundstykket ned under drift.



I tilfælde af andre fejl bedes du kontakte GARDENA service. Reparationer må kun gennemføres af GARDENA servicecentre eller af fagforhandlere, der er autoriserede af GARDENA.

## 9. Tilbehør



<b>GARDENA Vandingscomputer</b>	Til automatisk vandingskontrol	<b>Vare nr. 1825, 1830, 1835, 1860, 1862, 1864, 1866, 1874</b>
<b>GARDENA L-stykke</b>	Til tilslutning til underjordisk vandtilslutning	<b>Vare nr. 2781</b>
<b>GARDENA Hovedrør 25 mm</b>	Til underjordisk lægning af vandtilførslen	<b>Vare nr. 2700, 2701, 2718</b>
<b>GARDENA Forbinder</b>	Til underjordisk lægning af vandtilførslen	<b>Vare nr. 2761</b>
<b>GARDENA Tilslutningsdåse</b>	Til underjordisk lægning af vandtilførslen	<b>Vare nr. 2722</b>
<b>GARDENA drænventilen</b>	Til underjordisk lægning af vandtilførslen	<b>Vare nr. 2760</b>
<b>GARDENA T-stykke</b>	Til underjordisk lægning af vandtilførslen	<b>Vare nr. 2790</b>



## 10. Tekniske data

---

### AquaContour automatic (vare nr. 1559)

<b>Accu:</b>	Lithium-ion-celler 1100 mAh (opladning via solcelle)
<b>Batteriernes levetid:</b>	Ca. 5 år
<b>Tilslutning:</b>	Indvendigt 3/4"-gevind
<b>Driftstemperaturområde:</b>	5 – 60 °C
<b>Trykområde:</b>	1 – 6 bar
<b>Vandingslængde:</b>	2,5 – 9 m ved 2 bar / 4 – 10,5 m ved 4 bar
<b>Vandingsareal:</b>	255 m <sup>2</sup> ved 2 bar / 350 m <sup>2</sup> ved 4 bar
<b>Vandingssektor:</b>	25 – 360°
<b>Vandgennemstrømning ved max. vandingslængde:</b>	ca. 600 l/h (ved 2 bar) / ca. 800 l/h (ved 4 bar)

## 11. Service / Garanti

---

I garantitilfælde er serviceydelser gratis for Dem.

### Garanti

GARDENA's garanti for dette produkt er 2 år (fra købsdatoen). Garantien dækker alle væsentlige defekter på apparatet, som kan bevises at stamme fra defekt materiel eller produktionsfejl. Hvis reparationen dækkes af garantien vil vi vælge enten at udskifte apparatet eller at reparere indsendte apparat uden beregning, under forudsætning af at følgende er overholdt:


- Apparatet er behandlet korrekt og i h.t. informationerne beskrevet i brugsanvisningen.
- Hverken køber eller tredjepart har forsøgt at reparere apparatet.

Smudsfilteret er en sliddele og dækkes derfor ikke af garantien.

Denne garanti fra producenten har ingen indflydelse på eksisterende garantikrav overfor forhandleren.

I tilfælde af fejl skal det defekte apparat indsendes sammen med kvitteringen og en fejlbeskrivelse med porto til serviceadressen, som er oplyst på bagsiden.

<b>D</b> <i>Produkthaftung</i>	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
<b>GB</b> <i>Product Liability</i>	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
<b>F</b> <i>Responsabilité</i>	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
<b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i>	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
<b>S</b> <i>Produktansvar</i>	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
<b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i>	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
<b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i>	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
<b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i>	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.
<b>DK</b> <i>Produktansvar</i>	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produkt-spezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Vielflchen-Versenkregner Description of the unit: Large-Area Pop-up Irrigation Désignation du matériel : Arroseur escamotable multisurfaces</p> <p>Omschrijving van het apparaat: Verzonken multi-instelbare sproeier</p> <p>Produktbeskrivning: AquaContour automatic Pop-up</p> <p>Descrizione del prodotto: Irrigatore Pop-up per superfici irregolari</p> <p>Descripci3n de la mercanca: Aspersor emergente de múltiples superficies</p> <p>Descrio do aparelho: Aspersores embutidos de grandes superficies</p> <p>Beskrivelse af enhederne: AquaContour automatic Pop-up</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu' la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>Type: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type: Référence : Type: AquaContour Art. nr.: Type: automatic Art. n. : 1559 Modello: Art. : Tipo: Art. N: 1559 Tipo: Art. N: Type: Varen. :</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EU-Richtlijnen: Normativa UE: EU directives: Directrizes da UE: Directives EU Retningslinier: européennes : 2006/42/EC EU-richtlijnen: 2004/108/EC EU direktiv:</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar hrmed att nedan nmnda produkter 3verensstmmar med EU:s direktiv, EU:s skerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upph3r att glla om produkten ndras utan vrt tillstnd.</p>	<p>Harmonisierte EN: EN ISO 12100</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformit alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati,  conforme alle direttive armonizzate UE nonch agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation dpose : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p>
<p><b>E Declaraci3n de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaraci3n, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologaci3n y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificaci3n en la presente mercancía sin nuestra previa autorizaci3n, esta declaraci3n pierde su validez.</p>	<p>Anbringningsjhr der CE-Kennzeichnung: Anno di rilascio della certificazione CE: Year of CE marking: Colocaci3n del distintivo CE: Date d'apposition du marquage CE : Ano de marcao pela CE: Installatiejar van de CE-aanduiding: CE-Mrkningsar: 2006</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padr3es de segurana e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovao.</p>	<p>Ulm, den 20.01.2010 Der Bevollmchtigte Ulm, 20.01.2010 Authorised representative Fait  Ulm, le 20.01.2010 Reprsentant lgal Ulm, 20-01-2010 Gemachtigde Ulm, 2010.01.20. Beh3rig Firmatecknare Ulm, 20.01.2010 Rappresentante autorizzato Ulm, 20.01.2010 Representante autorizado Ulm, 20.01.2010 Representante autorizado Ulm, 20.01.2010 Teknisk direkt3r</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b></p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>A. Disch Vice President Category Watering</p> 

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 -  
Piso 11 - Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matrazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Tel.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 972 9330  
info@gardena.canada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Consumer Exim  
Euroiberamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t.com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Expositif  
9 - 11 allée des Pierres Mayettes  
Zac des Barbanniers, B.P. 99  
- F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

ALD Group  
Belashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ. /μ Ηφαίστου 33Α  
Βρ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL09409640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKIUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 7271  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gaspersch 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 140 101  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AV Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Palma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevereivn 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
mirosavljevina@domel.rs

**Singapore**

Hyr-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
02-028 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname-South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Tel: (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

**1559-29.960.06/0212**

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com